



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.2/15/Add.1  
31 March 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ  
О РАБОТЕ ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ\*  
(21-23 января 2003 года)

Добавление 1

**Сводный текст поправок к варианту 2003 года Правил, прилагаемых к ВОПОГ,  
которые были приняты Совещанием экспертов на его седьмой сессии**

Секретариат воспроизводит ниже сводный текст поправок к варианту 2003 года Правил, прилагаемых к ВОПОГ, которые были приняты Совещанием экспертов на его седьмой сессии.

---

\* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/15/Add.1.

**ПОПРАВКИ К ВАРИАНТУ 2003 ГОДА ПРАВИЛ,  
ПРИЛАГАЕМЫХ К ВОПОГ**

**ЧАСТЬ 1**

**1.2.1**           Добавить следующие определения:

*Трудновоспламеняемый:*

означает материал, который сам является трудновоспламеняемым или имеет по крайней мере трудновоспламеняемую наружную поверхность и который соответствующим образом ограничивает распространение огня.

Для целей определения воспламеняемости признаются процедура ИМО, резолюция А.653(16) или любые равноценные предписания какой-либо Договаривающейся стороны.

*Подготовка:*

означает преподавание, курсы или производственное обучение, которые обеспечивает организатор, утвержденный компетентным органом.

*Инструктаж:*

означает передачу производственного опыта, обучение методам выполнения какой-либо задачи или совершения каких-либо действий. Такая передача опыта и такое обучение могут осуществляться внутренними усилиями, т.е. с помощью собственного персонала.

**1.3.2.2.4**           Читать следующим образом:

"1.3.2.2.4           Лица, пользующиеся автономным дыхательным аппаратом, должны быть способны - по состоянию их здоровья - выдерживать дополнительные нагрузки.

Они должны:

- в случае аппаратов со встроенным источником воздуха под давлением - быть обучены приемам обращения с такими аппаратами и порядку их содержания;
- в случае аппаратов со шланговой подачей воздуха под давлением - быть проинструктированы в отношении приемов обращения с такими аппаратами и порядка их содержания".

1.4.2.3.1      Добавить подпункты f) и g) следующего содержания:

- " f) удостовериться в том, что предоставленные им уплотнительные прокладки для герметизации соединений погрузочно-разгрузочных трубопроводов на судне и на берегу, изготовлены из материала, не поддающегося коррозионному воздействию груза и не вызывающего разложения груза и вредной или опасной реакции с ним;
- g) удостовериться в том, что на всем протяжении погрузки или разгрузки обеспечено постоянное и соответствующее наблюдение за их проведением".

В раздел *"Обязанности, связанные с наполнением грузовых танков"* добавить следующее:

- "s) после наполнения танков он должен удостовериться в герметичности запорных устройств;
- t) он должен обеспечить, чтобы никаких опасных остатков загруженного вещества не оставалось на наружных поверхностях танков, которые были им наполнены".

В разделе *"Обязанности, связанные с погрузкой твердых опасных грузов навалом/насыпью на суда"* пункты s), t) и u) становятся пунктами u), v) и w).

Добавить:

**"1.6.1.5 (Зарезервирован)."**

Добавить следующие пункты:

**"1.8.5.3**

Происшествие, требующее составления отчета в соответствии с подразделом 1.8.5.1, произошло в том случае, если высвободились опасные грузы или если существует неминуемая опасность потери продукта, если был причинен физический вред, имущественный или экологический ущерб или если имело место вмешательство властей и происшествие отвечает одному или нескольким из нижеследующих критериев:

Физический вред означает происшествие, при котором наступила смерть или было причинено телесное повреждение, непосредственно связанные с перевозимыми опасными грузами, и полученное телесное повреждение

- a) требует интенсивного медицинского лечения;
- b) требует пребывания в больнице в течение не менее одного дня; или
- c) приводит к нетрудоспособности в течение не менее трех дней подряд.

Потеря продукта означает высвобождение опасных грузов

- a) классов 1 или 2 или группы упаковки I в количестве 50 кг/50 л или более, или других веществ, не отнесенных к какой-либо группе упаковки;
- b) группы упаковки II в количестве 333 кг/333 л или более; или
- c) группы упаковки III в количестве 1 000 кг/1 000 л или более.

Критерий потери продукта применяется также, если существует неминуемая опасность потери продукта в вышеупомянутых количествах. Как правило, такую опасность следует предполагать в случае, если из-за получения структурного повреждения средство удержания груза уже непригодно для дальнейшей перевозки или если по какой-либо другой причине уже не обеспечивается достаточный уровень безопасности (например, из-за деформации цистерн или контейнеров, опрокидывания цистерны или пожара, возникшего в непосредственной близости).

Если происшествие связано с опасными грузами класса 6.2, то обязательство, касающееся представления отчета, применяется независимо от количества груза.

В случае происшествия, связанного с материалами класса 7, критерии потери продукта являются следующими:

- a) любое высвобождение радиоактивного материала из упаковок;
- b) облучение, ведущее к превышению пределов, установленных в правилах защиты работников и населения от ионизирующего излучения (карточка II Серии изданий МАГАТЭ по безопасности № 115 - "Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения"); или
- c) когда имеются основания считать, что произошло значительное ухудшение какой-либо функции безопасности упаковки (удержание груза, защитная оболочка, теплоизоляция или критичность), которое сделало упаковку непригодной для продолжения перевозки без принятия дополнительных мер безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** См. требования дополнительного положения CV33(6), содержащегося в разделе 7.5.11 ДОПОГ или МПОГ, в отношении недоставленных грузов.

Имущественный или экологический ущерб означает высвобождение опасных грузов, независимо от количества, при котором оцениваемая сумма ущерба превышает 50 000 евро. Ущерб любым непосредственно затронутым перевозочным средствам, содержащим опасные грузы, и модальной инфраструктуре в данном случае в расчет не принимается.

Вмешательство властей означает непосредственное вмешательство властей или аварийных служб в ходе происшествия, связанного с опасными грузами, и эвакуацию людей или закрытие дорог общественного пользования (автомобильные дороги/железные дороги/внутренние водные пути) не менее чем на три часа ввиду опасности, представляемой опасными грузами.

В случае необходимости компетентный орган может запросить дополнительную информацию.

1.8.5.4 Договаривающиеся стороны могут установить единообразный образец для этих отчетов".

## ЧАСТЬ 2

2.2.7.1.2 Заменить текст подпункта *b*) словом "(зарезервирован)".

## ЧАСТЬ 3

**Таблица С.** Добавить следующую позицию 2966 и изменить позицию 9002 следующим образом:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
2966	ТИОГЛИКОЛЬ	6.1	T1	II	6.1	C	2	2	3	25	95	1.1 2	2	нет			нет	PP, EP, TOX, A	2	
9002	ВЕЩЕСТВА С ТЕМПЕРАТУРОЙ САМОВОСПЛАМЕНЕНИЯ НЕ БОЛЕЕ 200°C, не указанные под другими номерами	3	F4		3	C	1	1			95		1	да	T4	II B4)	да	PP, EX, A	0	

## ЧАСТЬ 7

7.1.2.0.2 Включить "4.2, 4,3, 5,1" между "4.1" и "5.2".

(Текст пункта 7.1.4.1.1, предложенный секретариатом (см. TRANS/WP.15/AC.2/2002/1/Add.10) был принят, но при этом заключен в квадратные скобки в ожидании утверждения на следующей сессии.)

**[7.1.4.1.1** Не допускается превышение следующих значений массы брутто грузов, перевозимых на одном судне, не являющемся судном с двойным корпусом. В случае толкаемых составов и счеленных групп это значение массы брутто применяется к каждой единице состава или группы.

**Класс 1**

*(существующий текст без изменений)*

**Класс 2**

Все грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2  
предписан знак опасности образца № 2.3 : всего 120 000 кг

Все грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2  
предписан знак опасности образца № 2.1 : всего 300 000 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 3**

Все грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2  
предписан знак опасности образца № 6.1: всего 120 000 кг

Другие грузы 300 000 кг

**Класс 4.1**

№ ООН 3221, 3222, 3231 и 3232: всего 15 000 кг

Все грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2  
предписан знак опасности образца № 6.1 и № ООН 3221, 3222,  
3231 и 3232: всего 120 000 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 4.2**

Все грузы группы упаковки I или II и грузы, для которых в  
колонке 5 таблицы А главы 3.2 предписан знак опасности  
образца № 6.1 : всего 300 000 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 4.3**

Все грузы группы упаковки I или II и грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2 предписан знак опасности образца № 3, 4.1 или 6.1: всего 300 000 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 5.1**

Все грузы, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2 предписан знак опасности образца № 3, 4.1 или 6.1: всего 300 000 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 5.2**

№ ООН 3101, 3102, 3111 и 3112: всего 15 000 кг

Остальные грузы: всего 120 000 кг

**Класс 6.1**

Группа упаковки I 120 000 кг

Группа упаковки II 300 000 кг

Группа упаковки III Без ограничений

**Класс 7**

№ ООН 2912, 2913, 2915, 2917, 2919, 2977, 2978 и 3321-3333 0 кг

Другие грузы Без ограничений

**Класс 8**

Группа упаковки I, грузы группы упаковки II, для которых в колонке 5 таблицы главы 3.2 предписан знак опасности образца № 3 или 6.1: всего

300 000 кг

Другие грузы

Без ограничений

**Класс 9**

Группа упаковки II

300 000 кг

Другие грузы

Без ограничений

*(остальной текст без изменений)]*

7.1.5.0.2 Включить "если речь идет о веществе класса 2, или" после "два синих огня" в тексте второго подпункта, начинающегося с тире, и после "один синий огонь" в тексте третьего подпункта, начинающегося с тире.

7.2.4.1.1 Во втором предложении, после "КСГМГ, контейнеры-цистерны или переносные цистерны должны" включить следующее:

"удовлетворять требованиям международных правил, применимых к соответствующему веществу".

- Заменить "9.3.2.26" на "9.3.2.26.4".
- Заменить "9.3.3.26" на "9.3.3.26.4".

Начало второго предложения в тексте второго подпункта, начинающегося с тире, читать следующим образом:

"Сосуды должны удовлетворять требованиям в отношении упаковки, предусмотренным в части 4, и размещаться на борту ...".

После пункта 7.2.4.1.3 включить новый пункт следующего содержания:

"7.2.4.1.4 На борту судов снабжения и прочих судов, доставляющих продукты, необходимые для эксплуатации судов, количество проб груза, предусмотренное в пункте 7.2.4.1.1, может быть увеличено с 30 до не более 500".

После пункта 7.2.4.15.1 включить новый пункт следующего содержания:

"7.2.4.15.2 При наполнении допущенных цистерн для остатков груза, контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеро-цистерн или переносных цистерн должно быть обеспечено безопасное удаление газов".

7.2.4.15.2 Перенумеровать в 7.2.4.15.3.

7.2.4.16.12 Добавить следующее предложение:

"Защита судна от детонаций и проникновения огня с берега не требуется, если в грузовых танках создана инертная атмосфера в соответствии с подразделом 7.2.4.19".

## ЧАСТЬ 8

8.1.2.3 Включить новый подпункт i) следующего содержания:

"i) инструкции, касающаяся скоростей загрузки и разгрузки, которые предписаны в пунктах 9.3.2.25.9 или 9.3.3.25.9".

Подпункты i), j), k) становятся соответственно подпунктами j), k), l).

8.2.1.3 Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2.3.2" на "целевые темы, указанные в пунктах 8.2.2.3.1.1 и 8.2.2.3.1.2 или 8.2.2.3.1.3".

8.2.1.4 Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2.3.3" на "целевые темы, указанные в пункте 8.2.2.3.3.1".

8.2.1.5 Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2.3.4" на "целевые темы, указанные в пункте 8.2.2.3.3.2".

- 8.2.1.6            Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2" на "целевые темы, указанные в пунктах 8.2.2.3.1.1 и 8.2.2.3.1.2 или 8.2.2.3.1.3".
- 8.2.1.7            Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2.3.3" на "целевые темы, указанные в пункте 8.2.2.3.3.1".
- 8.2.1.8            Заменить "вопросы, перечисленные в пункте 8.2.2.3.4" на "целевые темы, указанные в пункте 8.2.2.3.3.2".

**8.2.2**            Читать следующим образом:

**"8.2.2            Особые предписания, касающиеся подготовки экспертов**

8.2.2.1            Теоретические знания и практические навыки приобретаются посредством теоретической подготовки и практических занятий. Наличие теоретических знаний подтверждается сдачей экзамена. В ходе занятий на курсах переподготовки и усовершенствования с помощью упражнений и тестов обеспечивается активное участие слушателей в этих курсах.

8.2.2.2            Организатор подготовки должен обеспечить приобретение участниками хороших знаний и должен учитывать последние изменения в области Правил, а также предписания, касающиеся подготовки в области перевозки опасных грузов. Подготовка должна быть ориентирована на практику. В соответствии с утверждением программа подготовки должна основываться на целевых темах, указанных в пунктах 8.2.2.3.1.1-8.2.2.3.1.3 и 8.2.2.3.3.1 или 8.2.2.3.3.2. Основные курсы подготовки и курсы переподготовки и усовершенствования должны включать также индивидуальные практические занятия (см. пункт 8.2.2.3.1.1).

**8.2.2.3            Организация подготовки**

Основные курсы подготовки и курсы переподготовки и усовершенствования организуются в форме основных курсов (см. пункт 8.2.2.3.1) и, в случае необходимости, в форме специализированных курсов (см. пункт 8.2.2.3.3). Курсы, предусмотренные в пункте 8.2.2.3.1, могут включать три варианта: перевозка сухих грузов, перевозка танкерами и комбинированная перевозка, охватывающая перевозку сухих грузов и перевозку танкерами.

8.2.2.3.1 *Основные курсы*

*Основной курс по перевозке сухих грузов*

Предварительная подготовка:	нет
Знания:	ВОПОГ в целом, за исключением таблицы С главы 3.2 и глав 7.2 и 9.3
Квалификация:	только сухогрузные суда
Подготовка:	общая в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.1 и по сухогрузным судам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.2

**Основной курс по перевозке танкерами**

Предварительная подготовка:	нет
Знания:	ВОПОГ в целом, за исключением таблиц А и В главы 3.2, глав 7.1, 9.1, 9.2 и разделов 9.3.1 и 9.3.2
Квалификация:	только танкеры типа N
Подготовка:	общая в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.1 и по танкерам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.3

**Комбинированный основной курс по перевозке сухих грузов и перевозке танкерами**

Предварительная подготовка:	нет
Знания:	ВОПОГ в целом, за исключением разделов 9.3.1 и 9.3.2
Квалификация:	сухогрузные суда и танкеры типа N



Виды опасности и профилактические мероприятия:

- общие меры по обеспечению безопасности.

Практические занятия:

- практические занятия, в частности по входу в помещения, применению огнетушителей, противопожарного оборудования и индивидуального защитного снаряжения, а также индикаторов легковоспламеняющихся газов, кислородометров и токсикометров.

8.2.2.3.1.2 Часть "сухогрузные суда" основного курса подготовки должна охватывать по крайней мере следующие целевые темы:

Конструкция и оборудование:

- конструкция и оборудование сухогрузных судов.

Обработка трюмов и смежных помещений:

- дегазация, очистка, содержание;
- вентиляция трюмов и помещений за пределами грузового пространства.

Погрузка, разгрузка и перевозка:

- погрузка, разгрузка, общие служебные предписания и предписания, касающиеся перевозки;
- знаки опасности на упаковках.

Документы:

- документы, которые должны находиться на борту судна во время перевозки.

Виды опасности и профилактические мероприятия:

- профилактика и общие меры по обеспечению безопасности;
- индивидуальное защитно-предохранительное снаряжение.

8.2.2.3.1.3 Часть "танкеры" основного курса подготовки должна охватывать по крайней мере следующие целевые темы:

Конструкция и оборудование:

- конструкция и оборудование танкеров;
- система аэрации и вентиляции;
- системы погрузки и разгрузки.

Обработка грузовых танков и смежных помещений:

- дегазация, очистка, содержание;
- подогрев и охлаждение груза;
- обращение с цистернами для остатков груза.

Методы проведения измерений и взятия проб:

- измерение токсичности, содержания кислорода, взрывоопасности;
- взятие проб.

Погрузка, разгрузка и перевозка:

- погрузка, разгрузка, общие служебные предписания и предписания, касающиеся перевозки.

Документы:

- документы, которые должны находиться на борту судна во время перевозки.

Виды опасности и профилактические мероприятия:

- профилактика и общие меры по обеспечению безопасности;
- искрообразование;
- индивидуальное защитно-предохранительное снаряжение;
- пожары и пожаротушение.

8.2.2.3.2 *Курсы переподготовки и усовершенствования*

**Курс переподготовки и усовершенствования по перевозке сухих грузов**

Предварительная подготовка:	действительное свидетельство ВОПОГ о прохождении курса по сухогрузным судам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам
Знания:	ВОПОГ в целом, за исключением таблицы С главы 3.2 и глав 7.2 и 9.3
Квалификация:	только сухогрузные суда
Подготовка:	общая в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.1 и по сухогрузным судам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.2

**Курс переподготовки и усовершенствования по перевозке танкерами**

Предварительная подготовка:	действительное свидетельство ВОПОГ о прохождении курса по танкерам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам
Знания:	ВОПОГ в целом, за исключением таблиц А и В главы 3.2, глав 7.1, 9.1, 9.2 и разделов 9.3.1 и 9.3.2
Квалификация:	только танкеры типа N
Подготовка:	общая в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.1 и по танкерам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.3

**Комбинированный курс переподготовки и усовершенствования по  
сухогрузным судам/танкерам**

Предварительная подготовка:	действительное свидетельство ВОПОГ о прохождении комбинированного курса по сухогрузным судам и танкерам
Знания:	ВОПОГ в целом, включая разделы 9.3.1 и 9.3.2
Квалификация:	сухогрузные суда и танкеры типа N
Подготовка:	общая в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.1, по сухогрузным судам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.2 и по танкерам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.1.3

8.2.2.3.3 Специализированные курсы

**Специализированный курс по газам**

Предварительная подготовка:	действительное свидетельство ВОПОГ о прохождении курса по танкерам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам
Знания:	ВОПОГ, в частности знания, касающиеся погрузки, перевозки, разгрузки и обращения с газами
Квалификация:	танкеры типов N и G
Подготовка:	по газам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.3.1

### **Специализированный курс по химическим продуктам**

Предварительная подготовка:	действительное свидетельство ВОПОГ о прохождении курса по танкерам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам
Знания:	ВОПОГ, в частности знания, касающиеся погрузки, перевозки, разгрузки и обращения с химическими продуктами
Квалификация:	танкеры типов N и C
Подготовка:	по химическим продуктам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.3.2

8.2.2.3.3.1 Специализированный курс по газам должен охватывать по крайней мере следующие целевые темы:

#### **Знания по физике и химии:**

- газовые законы, например закон Бойля, Гей-Люссака и основной закон;
- парциальное давление и смеси, например определения и упрощенные расчеты, повышение давления и выпуск газов из грузовых танков;
- число Авогадро, расчет массы идеального газа и применение формулы определения массы;
- плотность и объемы жидкостей, например плотность, зависимость объема от повышения температуры и максимальная степень наполнения;
- критические давление и температура;

- полимеризация, например теоретические и практические вопросы, условия перевозки;
- испарение, конденсация, например определение, соотношение между объемом жидкости и объемом паров;
- смеси, например давление паров, состав и опасные свойства;
- химические связи и формулы.

**Практика:**

- промывка грузовых танков, например промывка в случае смены груза, подвод воздуха к грузу, методы промывки (дегазация) перед входом в грузовые танки;
- взятие проб;
- взрывоопасность;
- риски для здоровья;
- измерения концентрации газа, например: какие приборы следует использовать и как ими пользоваться;
- проверка закрытых помещений и вход в эти помещения;
- свидетельства о дегазации и разрешенных работах;
- степень наполнения и перенаполнение;
- предохранительное оборудование;
- насосы и компрессоры.

**Меры, принимаемые в чрезвычайной ситуации**

- телесные повреждения, например попадание сжиженных газов на кожу, ингаляция газа, оказание помощи;

- неисправности, связанные с грузом, например течь в соединительном патрубке, перенаполнение, полимеризация и имеющиеся вблизи судна источники опасности.

8.2.2.3.3.2. Специализированный курс по химическим продуктам должен охватывать по крайней мере следующие целевые темы:

**Знания по физике и химии:**

- химические продукты, например молекулы, атомы, физическое состояние, кислоты, основания, окисление;
- плотность, давление и объемы жидкостей, например плотность, объем и давление при повышении температуры, максимальная степень наполнения;
- критическая температура;
- полимеризация, теоретические и практические вопросы, условия перевозки;
- смеси, например давление паров, состав и опасные свойства
- химические связи и формулы.

**Практика:**

- очистка грузовых танков, например дегазация, мойка, остатки груза и цистерны для остатков груза;
- погрузка и разгрузка, например газоотводные системы, системы быстрого закрытия, влияние температуры;
- взятие проб;
- взрывоопасность;
- риски для здоровья;

- измерения концентрации газа, например: какие приборы следует использовать и как ими пользоваться;
- проверка закрытых помещений и вход в эти помещения;
- свидетельства о дегазации и разрешенных работах;
- степень наполнения и перенаполнение;
- предохранительное оборудование;
- насосы и компрессоры.

#### **Меры, принимаемые в чрезвычайной ситуации**

- телесные повреждения, например соприкосновение с грузом, ингаляция паров, оказание помощи;
- неисправности, связанные с грузом, например течь в соединительном патрубке, перенаполнение, полимеризация и имеющиеся вблизи судна источники опасности.

#### 8.2.2.3.4

#### *Курс переподготовки и усовершенствования*

#### **Курс переподготовки и усовершенствования по газам**

Предварительная подготовка: действительное свидетельство ВОПОГ по газам

Знания: ВОПОГ, в частности погрузка, перевозка, разгрузка и обращение с газами

Квалификация: танкеры типов N и G

Подготовка: по газам в соответствии с пунктом 8.2.2.3.3.1

**Курс переподготовки и усовершенствования по химическим продуктам**

Предварительная подготовка: действительное  
свидетельство ВОПОГ  
по химическим продуктам

Знания: ВОПОГ, в частности погрузка,  
перевозка, разгрузка и обращение с  
химическими продуктами

Квалификация: танкеры типов N и C

Подготовка: по химическим продуктам в  
соответствии с пунктом 8.2.2.3.2

**8.2.2.4 *Планирование основных курсов подготовки и специализированных курсов***

Минимальная продолжительность подготовки должна быть следующей:

основной курс подготовки  
по сухогрузным судам: 24 занятия по 45 мин. каждое

основной курс подготовки  
по танкерам: 24 занятия по 45 мин. каждое

основной комбинированный  
курс подготовки: 32 занятия по 45 мин. каждое

специализированный курс  
по газам: 16 занятий по 45 мин. каждое

специализированный курс  
по химическим продуктам: 16 занятий по 45 мин. каждое

Один учебный день может включать не более восьми занятий.

Если теоретическая подготовка осуществляется заочно, должна быть определена продолжительность такой подготовки, эквивалентная числу упомянутых выше занятий. Заочная подготовка должна быть завершена в течение девяти месяцев.

Примерно 30% программы основной подготовки должно быть посвящено практическим занятиям. Практические занятия проводятся, по возможности, в течение периода прохождения теоретической подготовки; в любом случае они должны быть проведены не позднее чем через три месяца после завершения теоретической подготовки.

#### **8.2.2.5 *Планирование курсов переподготовки и усовершенствования***

Курсы переподготовки и усовершенствования должны быть пройдены до истечения срока, указанного в разделах 8.2.1.4, 8.2.1.6 или 8.2.1.8.

Минимальная продолжительность подготовки должна быть следующей:

Основные курсы переподготовки:

- сухогрузные суда: 16 занятий по 45 мин. каждое
- танкеры: 16 занятий по 45 мин. каждое
- комбинированный курс по сухогрузным судам и танкерам: 16 занятий по 45 мин. каждое

Специализированный курс переподготовки по газам: 8 занятий по 45 мин. каждое

Специализированный курс переподготовки по химическим продуктам: 8 занятий по 45 мин. каждое

Один учебный день может включать не более восьми занятий.

Если теоретическая подготовка осуществляется заочно, должна быть определена продолжительность такой подготовки, эквивалентная числу

упомянутых выше занятий. Заочная подготовка должна быть завершена в течение девяти месяцев.

Примерно 50% программы основной подготовки должно быть посвящено практическим занятиям. Практические занятия проводятся, по возможности, в течение периода прохождения теоретической подготовки; в любом случае они должны быть проведены не позднее чем через три месяца после завершения теоретической подготовки.

#### **8.2.2.6** *Утверждение курсов подготовки*

8.2.2.6.1 Курсы подготовки утверждаются компетентным органом.

8.2.2.6.2 Утверждение осуществляется лишь на основании письменной заявки.

8.2.2.6.3 К заявке на утверждение прилагаются следующие документы:

- a) подробная программа курсов подготовки, в которой указываются темы и выделяемое на них учебное время, а также планируемые методы преподавания;
- b) список преподавателей с указанием их квалификации и преподаваемых ими тем;
- c) информация о помещениях, в которых производятся занятия, об учебных пособиях, а также о возможностях и средствах, используемых для практических занятий;
- d) условия участия в курсах, например число участников.

8.2.2.6.4 Контроль за курсами подготовками и экзаменами осуществляется компетентным органом.

8.2.2.6.5 Утверждение производится при условии выполнения, в частности, следующих требований:

- a) курсы подготовки проводятся в соответствии с информацией, прилагаемой к заявке на утверждение;

- b) компетентный орган может направлять на курсы подготовки и на экзамены инспекторов;
- c) компетентный орган должен быть заблаговременно извещен о расписании различных курсов подготовки.

Утверждение оформляется в письменном виде. Оно может быть аннулировано в случае невыполнения условий утверждения.

8.2.2.6.6 В документе об утверждении указывается, о каком курсе подготовки идет речь: основном или специализированном курсе подготовки или курсе переподготовки и усовершенствования.

8.2.2.6.7 Если после утверждения курсов подготовки их организатор намерен изменить условия, имевшие существенное значение для утверждения, он должен предварительно запросить разрешение у компетентного органа. Это требование применяется, в частности, в случае внесения изменений в программы подготовки.

8.2.2.6.8 Курсы подготовки проводятся с учетом существующих тенденций в области различных преподаваемых тем. Организатор курсов несет ответственность за обеспечение того, чтобы преподаватели следили за такими тенденциями и правильно их понимали.

#### **8.2.2.7 Экзамены**

(В этом подразделе и его пунктах воспроизводится текст нынешнего подраздела 8.2.3.5 со следующими изменениями:

Каждый раз, когда употребляется термин "компетентный орган", заменить его на "Административный комитет\*". Сноску читать следующим образом: "\* До тех пор пока Соглашение не вступит в силу и пока Административный комитет не примет перечень вопросов, этот перечень вопросов должен составляться компетентным органом. Компетентному органу рекомендуется использовать перечни вопросов, разработанные Центральной комиссией судоходства по Рейну или Дунайской комиссией".)

8.2.2.7.1.3 (прежний пункт 8.2.3.5.1.3) Изменить следующим образом:

"Для этой цели Административный комитет\* составляет перечень вопросов, охватывающий целевые темы, указанные в пунктах 8.2.2.3.1.1-8.2.2.3.1.3. Задаваемые в ходе экзамена вопросы должны выбираться из этого перечня. Кандидат не должен заранее знать, какие вопросы будут выбраны".

8.2.2.7.1.4 (прежний пункт 8.2.3.5.1.4) Изменить следующим образом:

"Для составления задаваемых в ходе экзамена вопросов должна использоваться форма, прилагаемая к перечню вопросов".

8.2.2.7.1.5 (прежний пункт 8.2.3.5.1.5) После слов "правил, касающихся опасных грузов" добавить "и ЕПСВВП".

8.2.2.7.2.3 (прежний пункт 8.2.3.5.2.3) Вместо слов "программы, предусмотренной в пунктах 8.2.2.3.3 или 8.2.2.3.4" читать "целевых тем, указанных в пунктах 8.2.2.3.3.1 или 8.2.2.3.3.2".

Исключить последнее предложение.

## **8.2.2.8 *Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ***

Включить текст существующего подраздела 8.2.3.6, заменив последнее предложение следующим текстом:

"Свидетельство о прохождении основной подготовки действительно в течение пяти лет с даты сдачи экзамена.

Срок действия свидетельства о прохождении специализированного курса подготовки по газам и/или химическим веществам должен соответствовать сроку действия свидетельства о прохождении основного курса подготовки.

Если курс переподготовки и усовершенствования не завершен до истечения срока действия свидетельства, новое свидетельство выдается только после повторного прохождения основного курса начальной подготовки и сдачи экзамена, предусмотренного в подразделе 8.2.2.7".

8.2.3.5.2.4 (прежний пункт 8.2.3.5.12.4) Изменить следующим образом:

"Для составления задаваемых в ходе экзамена вопросов должна использоваться форма, прилагаемая к перечню вопросов".

**8.6** Исключить эту главу и соответственно изменить нумерацию следующей главы.

**8.7.3 Перечень обязательных проверок**

Стр. 2:

После "кПа  
(допустимое максимальное давление в грузовом танке)"

включить:

"литров  
(приблизительное остаточное количество)".

После "Вопросы к судоводителю" включить:

"или к уполномоченному им лицу".

Стр. 3:

В вопрос 2 после слова "судоводитель" включить следующее:

"или уполномоченное им лицо".

В текст пояснения, касающегося вопроса 10, включить следующее предложение:

"Когда наблюдение осуществляется с использованием вспомогательных технических средств, между береговым сооружением и судном должна быть достигнута договоренность относительно способа обеспечения наблюдения".

В текст пояснения, касающегося вопроса 13, после слова "судоводитель" включить следующее:

"или уполномоченное им лицо".

## ЧАСТЬ 9

9.1.0.52.1 В конце добавить следующее предложение:

"Погружные насосы, установленные или используемые в трюмах, должны быть гарантированного типа безопасности, соответствующего, как минимум, температурному классу Т4 и группе взрывоопасности II В".

9.1.0.80 Между "4.1" и "5.2" включить следующее: "4.2, 4.3, 5.1,".

9.1.0.88.1 Между "4.1" и "5.2" включить следующее: "4.2, 4.3, 5.1,".

9.2 Заголовок главы 9.2 читать следующим образом:

**"Правила постройки, применимые к морским судам, соответствующим предписаниям Конвенции СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 19, или СОЛАС 1974, глава II-2, правило 54" (два раза).**

**9.2** Текст под заголовком перенумеровать на 9.2.0 и сформулировать следующим образом:

"9.2.0 Предписания подразделов 9.2.0.0 - 9.2.0.79 применяются к морским судам, соответствующим следующим предписаниям:

- СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 19, с внесенными изменениями; или
- СОЛАС 1974 года, глава II-2, правило 54, с изменениями, внесенными в соответствии с резолюциями, упомянутыми в главе II-2, правило 1, пункт 2.1, при условии, что судно было построено до 1 июля 2002 года.

Морские суда, не соответствующие вышеупомянутым предписаниям Конвенции СОЛАС 1974 года, должны удовлетворять предписаниям подразделов 9.1.0.0 - 9.1.0.79".

- 9.2.0.80 Между "4.1" и "5.2" включить следующее: "4.2, 4.3, 5.1,".
- 9.2.0.88.1 Между "4.1" и "5.2" включить следующее: "4.2, 4.3, 5.1,".
- 9.3.1.21.1 Пункт f) изменить следующим образом:  
"f) прибором для измерения температуры груза;".
- 9.3.1.21.10 Заменить "при помощи выключателя" на "при помощи выключателей" и "Подобный выключатель должен быть установлен" на "Такие выключатели должны быть установлены".
- 9.3.1.28 Заменить "паров" на "газов".  
  
Во второй абзац включить второе предложение следующего содержания:  
  
"Распыляющие сопла должны быть установлены таким образом, чтобы обеспечивать надежное осаждение водой выделившихся газов".
- 9.3.2.11.4 В третьем абзаце, в конце второго предложения читать:  
  
"...при условии, что выпускные трубы снабжены запорными устройствами на выходе из грузового танка и в отделении грузовых насосов непосредственно на переборке".
- 9.3.2.21.1 Подпункт f) читать следующим образом:  
  
"f) прибором для измерения температуры груза, если в колонке 9 таблицы С главы 3.2 предписана система подогрева, или если в колонке 20 предусмотрена возможность подогрева груза, или если указана максимальная температура".
- 9.3.2.21.7 В первом предложении третьего абзаца после "подавать предупредительные сигналы" включить "не позднее чем".

9.3.2.21.12      Заменить "при помощи выключателя" на "при помощи выключателей" и "Подобный выключатель должен быть установлен" на "Такие выключатели должны быть установлены".

9.3.2.26.4      Этот номер следует указать перед предложением, начинающимся со слов: "Цистерны для остатков груза...", и текст пункта 9.3.2.26.4 должен быть сформулирован следующим образом:

"9.3.2.26.4      Цистерны для остатков груза должны иметь:

- клапаны повышенного давления и вакуумные клапаны.

Быстродействующий выпускной клапан должен быть отрегулирован таким образом, чтобы во время перевозки он не открывался. Это условие считается выполненным, если давление срабатывания клапана удовлетворяет требованиям, предусмотренным в колонке 10 таблицы С главы 3.2.

Если в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается защита против взрывов, то вакуумный клапан должен быть устойчивым к дефляции, а быстродействующий выпускной клапан - способным выдерживать устойчивое горение;

- указатель уровня;
- соединительную арматуру с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов.

Контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны, предназначенные для остатков груза, должны иметь:

- патрубок, позволяющий надежным образом отводить газы, выделяющиеся во время наполнения;
- указатель уровня наполнения;
- соединительную арматуру с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов.

Цистерны для остатков груза, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны не должны быть соединены с газоотводным коллектором грузовых танков, кроме как в течение времени, необходимого для их наполнения в соответствии с пунктом 7.2.4.15.2.

Цистерны для остатков груза, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны, расположенные на палубе, должны быть удалены от обшивки на расстояние, составляющее не менее четверти ширины судна".

9.3.2.28 Читать следующим образом:

**"9.3.2.28 *Водораспылительная система***

В тех случаях, когда в колонке 9 таблицы С главы 3.2 предписано распыление воды, в пределах грузового пространства на палубе должна быть установлена водораспылительная система в целях осаждения водой газов, выделяемых грузом, и охлаждения верхней части грузовых танков посредством разбрызгивания воды над всей их поверхностью, чтобы надежным образом избежать срабатывания быстродействующего выпускного клапана при 50 кПа.

Система осаждения газов водой должна быть оборудована соединительным устройством для питания с причала.

Распыляющие сопла должны быть установлены таким образом, чтобы охватить всю площадь палубы, на которой размещены грузовые танки, и обеспечить надежное осаждение водой выделившихся газов.

Эта система должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы. Ее мощность должна быть такой, чтобы при функционировании всех распыляющих сопел выход составлял не менее 50 литров на кв. метр площади палубы в час".

- 9.3.3.11.4 В третьем абзаце, в конце второго предложения читать:
- "...при условии, что выпускные трубы снабжены запорными устройствами на выходе из грузового танка и в отделении грузовых насосов непосредственно на переборке".
- Включить в третий абзац следующее предпоследнее предложение:
- "Все проходы в грузовых танках должны быть оборудованы запорными устройствами".
- 9.3.3.11.10 Исключить.
- 9.3.3.11.11 Становится пунктом 9.3.3.11.10.
- 9.3.3.12.9 Исключить.
- 9.3.3.12.10 Исключить.
- 9.3.3.21.1 Подпункт f) читать следующим образом:
- "f) прибором для измерения температуры груза, если в колонке 9 таблицы С главы 3.2 предписана система подогрева, или если в колонке 20 предусмотрена возможность подогрева груза, или если указана максимальная температура".
- 9.3.3.21.7 В первом предложении второго абзаца после "подавать предупредительные сигналы" включить "не позднее чем".
- 9.3.3.21.14 Исключить.
- 9.3.3.22.7 Исключить.
- 9.3.3.25.2 Исключить подпункт h).
- 9.3.3.25.13 Исключить.

9.3.3.26.3 Под этим номером оставить только первое предложение; остальную часть текста обозначить новым номером 9.3.3.26.4 и внести следующие изменения:

Вместо "Клапан должен быть отрегулирован" читать:  
"Быстродействующий выпускной клапан должен быть отрегулирован".

Заменить последнее предложение следующим текстом:

"Контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны, предназначенные для остатков груза, должны иметь:

- патрубок, позволяющий надежным образом отводить газы, выделяющиеся во время наполнения;
- указатель уровня наполнения;
- соединительную арматуру с запорными устройствами для трубопроводов и шлангов.

Цистерны для остатков груза, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны не должны быть соединены с газоотводным коллектором грузовых танков, кроме как в течение времени, необходимого для их наполнения в соответствии с пунктом 7.2.4.15.2.

Цистерны для остатков груза, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), контейнеры-цистерны и переносные цистерны, расположенные на палубе, должны быть удалены от обшивки на расстояние, составляющее не менее четверти ширины судна".

9.3.3.26.4 Становится пунктом 9.3.3.26.5.

9.3.3.28 Читать следующим образом:

**"9.3.3.28           *Водораспылительная система***

В тех случаях, когда в колонке 9 таблицы С главы 3.2 предписано распыление воды, в пределах грузового пространства на палубе должна быть установлена водораспылительная система в целях охлаждения верхней части грузовых танков посредством разбрызгивания воды над всей их поверхностью, чтобы надежным образом избежать срабатывания быстродействующего выпускного клапана при 10 кПа или установленном давлении его срабатывания.

Распыляющие сопла должны быть установлены таким образом, чтобы охватить всю площадь палубы, на которой размещены грузовые танки, и обеспечить надежное осаждение водой выделившихся газов.

Эта система должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы. Ее мощность должна быть такой, чтобы при функционировании всех распыляющих сопел выход составлял не менее 50 литров на кв. метр площади палубы в час".

9.3.3.42.5           Исключить.

**Общая поправка:**

Когда речь идет о цистернах для остатков груза, заменить термины "réservoir/réservoirs" на "ceterne/citernes" во всем тексте прилагаемых Правил на французском языке, если это уместно (не касается текста на русском языке).

-----